



**Инструкция по эксплуатации
профессионального оборудования**

Плиткорез
SIGMA 3D2M 3 MAX 920мм

<http://perfo.by>

профессиональный электроинструмент в аренду в Минске

Hellas



οδηγίες για τη χρώση του κοπτικού πλακιδίων

ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΠΗ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ: ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΜΠΙΚΟΤΟΥΡΑ, ΜΟΝΟΚΟΤΟΥΡΑ, ΓΚΡΕΣ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟ, ΚΛΙΝΚΕΡ, ΚΟΤΤΟ, ΛΕΠΤΟ ΜΑΡΜΑΡΟ.

ΧΑΡΑΞΗ ΣΤΑΝΤΑΡ: Λαβή ελέγης για ταχείες κοπές.
ΧΑΡΑΞΗ ΜΕ ΕΛΞΗ +MAX+ KLIK-KLOCK: Λαβή ελέγης για βαθιές χαραξίες σε παχιά υλικά με σφάλτο ή ιδιαίτερα δύσκολα προς κοπή.

ΧΑΡΑΞΗ: πορσελανοποίητη μόνο για τα κεραμίδια πατωμάτων δύσκολα να κόψουν. Επαναλαμβάνετε τη χάραξη περνώντας και ξαναπερνώντας πάνω στην ίδια γραμμή κοπής τουλάχιστον 4 φορές. Θα φτάσετε στο σημείο να παρατηρήσετε ότι ο θόρυβος της χάραξης περνά από έναν τυπικό τόνο χάραξης σε σφάλτο, σε έναν τυπικό τόνο χάραξης σε κόττο.

Υπενθυμίζουμε πως είναι πολύ σημαντικό:
(1) να φροντίζετε προσεκτικά ώστε οι επαναλαμβανόμενες χαραξίες να φτάνουν τόσο στο αρχικό άκρο όσο και στο τελικό, του πλακιδίου κι ιδιαίτερα στο πρώτο και στο τελευταίο εκατόστο της χαραγμένης γραμμής). (2) να μην κοιμάται το πλακίδιο κατά τη διάρκεια των χαραξέων, γι' αυτό τον σκοπό συνιστάται η χρήση του κανόνα.)
Μόνον τώρα θα μπορείτε να προβείτε στη βραύση ενεργώντας με την πίεση των ποδιών στο άκρο του πλακιδίου.

ΘΡΑΥΞΗ. Ακουμπήστε τα πόδια της λαβής (!) πάνω στα πλακάκια σε απόσταση 1,5 cm. από την άκρη και πιέστε με δύναμη τη λαβή μέχρι να χωριστεί στα δύο το πλακάκι. Για τα μοντέλα που δεν διαθέτουν ρυθμιστή πάχους, σας συνιστούμε να πιέσετε σταδιακά τη λαβή για να μην πιεστεί η ίδια υπερβολικά, κατά την κοπή. Εάν θέλετε να έχετε λεπτά κομμάτια πλακιδίων, σας συμβουλεύουμε να κόψετε αρχικά σε δύο μέρη και εν συνεχεία να τα χωρίσετε στα δύο (παραδειγμα: κόψτε 3 cm. για να έχετε δύο κομμάτια 1,5 cm.).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. Διατηρείτε τον ατσάλινο οδηγό καθαρό και στεγνό. Λαδώνετε περιοδικά το χαλβιδό οδηγό, τη ροδέλα χάραξης με ένα υγρό λιπαντικό (συνιστάται WD-40) και εάν είναι απαραίτητο, σφίξτε την ειδική βίδα για να μην υπάρχουν πλαινά διακένα. Θα παρατηρήσετε με τον καιρό μία μείωση της ακριβείας κοπής, που οφείλεται στη χρήση της λαβής. Σε όλα τα μοντέλα μπορείτε να περιορίσετε μερικώς την αλλοίωση, σφίγγοντας τις βίδες (B) ή άλλους αντικαθιστώντας τη λαβή βγαζόντας με ένα σουβλί την ελαστική σφήνα.

ΕΓΓΥΗΣΗ 60ΜΗΝΩΝ Η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα, με εξαίρεση της μεταφοράς και των εξόδων αποστολής. Αποκλείονται βλάβες που οφείλονται σε μία εσφαλμένη χρήση των μηχανημάτων, υπερφόρτωση, από μία χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες ή με την κανονική καταναλωση. Επισκευές υλοποιούμενες από μη αρμόδιο προσωπικό επιφέρουν αυτόματως το χάσιμο της εγγύησης. Για κάθε παράπονο είναι απολύτως απαραίτητο να εφοδιάσετε με το παρόν έγγραφο, συμπληρωμένο στα μέρη: σφραγίδα πωλητή, είδος, ημερομηνία, αριθμό και φωτοαντίγραφο εγγράφου αγοράς.-Κάθε εργαλείο που ενδεχομένως θα επιστρέφεται για αντικατάσταση ή επιδιόρθωση θα πρέπει πρώτα να παίρνει την έγκριση της εταιρίας.

Svenska



BRUKSANVISNING FÖR SÅGMASKIN FÖR PLATTOR

MASKIN FÖR SKÄRNING AV PLATTOR AV DUBBEL- OCH ENKELBRÄND KAKEL, GRES, KLINKER, M-ARMOR.

DRAGGING KLAPPANDE SYSTEM : Av maximum fart och nöjaktigheten.
PRESSANDE KLAPPANDE SYSTEM : ytterst lätt och intuitiv till tjock materialen alltför.
PRESSANDE KLAPPANDE SYSTEM MAX+KLIK KLOCK : ytterst stark , tillåt speciellt tjock , besvärlig och med irregolar material yta till vara lätt till skära.

GRAVERING: Enda för detalj typen om golven tegelpanna inne gres porcellanato svår till skära: Upprepa graveringen och gravera samma linje fram och tillbaka minst 4 gånger. Lägg märke till att ljudet från graveringen går från en typisk ton för gravering i glasvir till en typisk ton för gravering i terrakotta.
Kom ihåg att det är mycket viktigt: (1 Att noggrant se till att de upprepade graveringarna når både plattans startkant och slutkant. Detta gäller i symnerhet den första och sista centimetern av gravrytningen.) (2 Att plattan inte flyttar på sig under graveringarna. Det rekommenderas av denna anledning att använda vinkelhaken.)
Det går först nu att bryta in plattan genom att trycka med brytfötterna på plattkanten.

BRYTNING. Sätt handtagets fötter på plattan, ca 1,5 cm från kanten och tryck bestämt på handtaget tills plattan är skuren. På modeller utan tjockleksjustering, rekommenderar vi att dosera trycket på handtaget så att det inte sjunker för mycket under brytningen. För att uppnå mindre bitar av plattan, rekommenderar vi att först skära en dubbelstor bit, som sedan skärs itu (alltså skär 3 cm för att uppnå 2 st. 1,5 cm bitar). För att bryta mycket ömtåliga plattor med ljus emalj, smörj handtagets stödfötter.(med undantag för de modeller som är försedda med en pressarfot i nylon), lägg ett pappersark mellan fötterna och emaljen.

Om den tegel är particular och det er icke delat alldeles , vända över den tegel och göra klappanden och spitting inne rygg.

UNDERHÅLL. Stålskenan ska alltid vara bra rengjord. Smörj regelbundet Stålskenan , skärhjuliet med olja (recommenderad produkt. WD-40). Om nödvändigt, dra åt skruven för att avlägsna eventuella sidospål.
Med tiden kommer skärningens noggrannhet att minska. Detta fel beror på försiltning av handtaget. Byt därför handtaget genom att te loss fjäderstiftet (B) och handtaget med en syl. På modellerna med snäpphandtag kan slitaget delvis kompenseras genom att dra åt skruven 3.

60 MÅNÅDERS GARANTI: Garantin täcker fabriktionsfel, med undantag för frakt och transportkostnader. Garantin gäller inte för fel på grund av inkorrekt användning av m-skinnen, överbelastning på grund av missbruk eller normalt slitage. Vid reparationer utförda av icke-auktoriserade personer upphör garantin automatiskt att gälla. Vid reklamation måste du uppvisa denna sedel, ifylld med återförsäljarens stämpel, maskinmodell, datum, nummer och kopia på köpkvitto. Varje eventuell återsändelse för utbyte eller reparation får ske först efter tillverkarens tillstånd.

Espanol



INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS CORTA-AZULEJOS

MAQUINAS PARA CORTAR AZULEJOS DE: CERÁMICA BICOCIDA, MONOCOCIDA, GRES PORCELÁNICO, CLINKER, COCIDO, MARMOL PULIDO.

ARRASTANDO CORTE SISTEMA : De maximum velocidad y precisión.
EMPUJANDO CORTE SISTEMA : sumamente fácil y intuitivo hasta grueso materiales también.
EMPUJANDO CORTE SISTEMA MAX+ KLIK KLOCK : sumamente fuerte , permitir particularmente grueso , difícil y con irregolar material superficie ser fácilmente cortar.

INCISIÓN (solamente para los tipos particulares de azulejos en gres porcellanato difícil de cortar)
Repitan la incisión pasando y repasando sobre la misma línea de corte al menos 4 veces. Se acabará por notar que el ruido de la incisión pasa del tono típico de la incisión sobre esmalte, al tono típico del barro cocido.

Recordamos que es muy importante:
1) cuidar atentamente de que las repetidas incisiones lleguen desde el borde inicial al borde final del azulejo, principalmente en el primer centímetro y en el último de la línea marcada.
2) que el azulejo no se mueva durante el acto de la incisión; para ello aconsejamos usar una escuadra.

PARTIDO. Apoyar los pies de sujeción del mango en el azulejo a 1,5 cm de distancia del borde, y golpear enérgicamente el mango hasta conseguir seccionar el trozo. En los modelos carentes de dispositivo de marcado de grosor es aconsejable calcular bien la fuerza con la que se golpea el mango para que el partido no sea demasiado profundo. Si se desea partir el azulejo en trozos pequeños resulta aconsejable cortar primero el doble de lo deseado para irlo dividiendo sucesivamente a la mitad (ej: cortar un trozo de 3 cm. para conseguir dos de 1,5).

Si el alicatado es particular y no es dividido perfectamente , vuelte por el alicatado y make corte y fraccionamiento en el fondo.
MANTENIMIENTO. Mantener bien limpio el dispositivo de guía de acero. Aplicar de forma periódica al dispositivo de guía de acero , la ruedecilla de incisión , un lubricante fluido (se aconseja el VVD-40); y si es necesario, apretar los tornillos (A) que se hayan colocado para eliminar posibles movimientos laterales. Puede que con el paso del tiempo se note una disminución en la precisión del corte, lo cual se debe al desgaste del mango debido al uso. En todos los modelos es posible mejorar en parte las consecuencias de dicho desgaste, apretando los tornillos (B) o bien sustituyendo el mango por uno nuevo.

60 MESES DE GARANTIA. La garantía cubre todos los defectos de fabricación, exceptuando los derivados del transporte y de los gastos de envío. Quedan excluidos los daños debidos al uso incorrecto de las máquinas, sobrecarga, uso no conforme con las instrucciones o del deterioro normal.
Las reparaciones realizadas por personal no autorizado supondrán la automática pérdida de la garantía. Será condición indispensable presentar el presente documento , y fotocopia de la factura de compra para por poder efectuar cualquier tipo de reclamación. Las eventuales operaciones de sustitución o reparación deben ser en primer lugar autorizadas por la empresa

ΦΑΡΦΟΡΕ



ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РЕЗЧИКА ПЛИТКИ

МАШИНЫ ДЛЯ РЕЗКИ ПЛИТКИ ИЗ : КЕРАМИКИ БИОБЖИГА, МОНОБЖИГА, ПЕСЧАНИКА, ПОКРЫТЫМ МАТОВОЙ ЭМАЛЬЮ, КЛИНКЕРА, ОБОЖЖЕННОГО КИРПИЧА, ТОНКОГО МРАМОРА

СИСТЕМА ГРАВИРОВКИ ТЯГОЙ : схватывание тяги для быстрой резки.
СИСТЕМА ГРАВИРОВКИ ТОЛЧКАМИ: позволяет выполнить глубокую гравировку на материалах большой толщины.
СИСТЕМЫ ГРАВИРОВКИ ТОЛЧКАМИ +MAX+KLIK-KLOCK : позволяет выполнить глубокую гравировку на материалах большой толщины и на рельефных поверхностях.

ГРАВИРОВКА (для определенных типов плитки из песчаника, покрытого матовой эмалью, труднорезаемых):
Повторно выполнить гравировку, проходя опять и опять по одной линии разрезания 4 или + раз.
Вы увидите, что шум от гравировки переходит на типичные тональности гравировки по эмали, типичной тональности гравировки по обожженному кирпичу. Напоминем, что очень важно: (1) тщательно контролировать, чтобы повторная гравировка доходила как до начальной, так и до финальной кромки плитки, прежде (2) всего на первом и на последнем сантиметре выгравированной линии). (2) чтобы плитка не сдвинулась во время гравировки, для этого рекомендуется использование угольника.)

РАСКАЛЫВАНИЕ: Прислонить ножки элемента схватывания на плитку на расстоянии около 1,5 см от края , далее резко ударить по элементу схватывания для разделения и раскола. В моделях, не имеющих регистра толщины, рекомендуется дозировать удары по элементу схватывания, пока не произойдет достаточного углубления на стадии раскола. При желании получить тонкие элементы плиток рекомендуется сначала разрезать двойную часть для дальнейшего разделения наполювну (например, разрезать 3 см для получения двух элементов по 1,5 см). Если на стадии раскалывания плитка не делится точно, необходимо перевернуть ее, выполнить гравировку и расколоть снизу

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ: Содержать стальную направляющую в чистом виде. Периодически смазывать : стальную направляющую, гравировальное колесико жидкой смазкой (рекомендуется WD-40) при необходимости, затянуть специальный винт (A) для устранения возможных боковых люфтов. Со временем станет заметна уменьшающаяся точность разрезания, этот дефект вызван износом элемента схватывания, возможно частично рециркулирование износа при затяжке винтов (B) или при замене элемента схватывания.

ГАРАНТИЯ 3 ГОДА : Гарантия покрывает все производственные дефекты за исключением дефектов, возникших при транспортировке, и транспортных расходов. Из гарантии исключаются неисправности, возникшие при неправильной эксплуатации машины, перегрузках при выполнении инструкций или нормальном износе. Ремонт, выполненный неуполномоченным персоналом, автоматически аннулирует гарантийные обязательства . Для выставления любых рекламаций необходимо иметь фотокопию документа о покупке. Любой возврат и запрос замены должен сначала быть авторизован производителем.

🇮🇹 Tagliapiastrelle

🇫🇷 Coupe Carreaux

🇬🇧 Tile Cutters

🇩🇪 Fliesenschneider

sigma
di Ambrogiani

🇮🇹 "SERIE 3 MAX" incisione a spinta, facile e profonda

🇬🇧 "SERIE 3 MAX" incision to push, easy and deep

🇫🇷 "SERIE 3 MAX" incision à pousser, facile et profonde

🇩🇪 "SERIE 3 MAX" Incision zu drücken, einfach und tief

Art. 3GM cm.42

Art. 3LM cm.52

Art. 3B2M cm.62

Art. 3C2M cm.74

Art. 3D2M cm.92

Art. 3P2M cm.102

Art. 3E2M cm.128

Art. 3F2M cm.151

